

INTRODUCCIÓN

I. CATÁLOGO DE LAS MUJERES O *EEAS*

1.1. Poesía genealógica en Grecia

La poesía griega arcaica, y la cultura griega en general, ha mostrado un gran interés por la genealogía,³ que, orientada a la exposición de las sucesivas estirpes divinas y muchas de ellas enriquecidas con relatos concernientes, tiene ya un exponente poético bien conocido en la *Teogonía* hesiódica. La posible existencia de una tradición de poesía genealógica se puede entrever asimismo en la propia épica heroica, con sus menciones genealógicas por parte de determinados héroes, como la de la genealogía de los Aqueos por parte de Néstor en *Iliada* VI 127s., de su propia estirpe por parte de Glauco en *Iliada* VII 209s. o de la estirpe de Penélope (entre cuyas antepasadas se cita a Tiro, Alcmena y Micene, incluidas también entre las *Eeas* y *Grandes Eeas* hesiódicas) por parte de su pretendiente Antínoo en *Odisea* II 119s. Todavía en la transición del siglo vi al v los relatos en prosa de los primeros historiadores, como Hecateo, Ferécides o Acusilao, tan influidos en su estilo por la épica, suelen adoptar forma genealógica.⁴

Y, lo que es más significativo, si bien es cierto que las *Eeas* y las *Grandes Eeas* son los únicos poemas de carácter netamente genealógico de los que tenemos trazas, diversos poemas de la épica arcai-

³ Cf. Molly Broadbent, *Studies in Greek Genealogy*, Leiden, Brill, 1968.

⁴ Cf. Martin Litchfield West, *The Hesiodic Catalogue of Women: Its Nature, Structure, and Origins*, Oxford, 1985, pp. 5ss., 138-64.

ca que nos han llegado en estado fragmentario muestran huellas de la presencia ocasional de un cierto componente genealógico en su composición. Los autores más conocidos de este tipo de épica son: Cinetón de Esparta, al que las fuentes sitúan entre los siglos VII y VI, y de cuyos poemas nos han llegado solamente paráfrasis parciales que contienen una inusual versión de genealogías cretenses (en las que, por ejemplo, Radamantis es hijo de Hefesto y no de Europa, a diferencia, entre otras, de la versión de *Eeas*), y Asio de Samos, datado a comienzos del siglo VI y cuya obra, algo mejor transmitida, contenía una genealogía de su isla natal que, al lado de otras diferencias, muestra alguna coincidencia con el *Catálogo* atribuido a Hesíodo, incluida la unión entre dioses y mujeres mortales.⁵

Versos genealógicos que incluyen, como tantos en el *Catálogo*, epónimos de lugar son citados por Pausanias (IX 29, 1; 38, 9), quien, junto con el *Catálogo*, califica el poema épico de *Naupaktia* como «dedicado a mujeres» (X 38, 11), incluyendo este, de hecho, relatos genealógicos relativos al mito de los Argonautas y en parte coincidentes con los correspondientes del *Catálogo*.⁶ Esto mismo ocurre con *Korinthiaká* de Eumelo (poema que West sitúa en el tránsito de los siglos VII-VI),⁷ quien no obstante pone en relación genealógica el mito argonáutico y otros con su patria Corinto.⁸

Con todo, la prueba más tangible de la existencia de una tradición oral de poesía genealógica en Grecia, ya anterior a la que se nos ha conservado en los fragmentos transmitidos en papiro o en citas ais-

⁵ Pausanias IV 2, 1 menciona a Cinetón y a Asio, con *Naupaktia* y *Eeas*, como exponentes de poesía genealógica. Cf. George Leonard Huxley, *Greek Epic Poetry from Eumelos to Panyassis*, London, 1969, pp. 86s., 89-91, 95-97; Christos K. Tsagalis, *Early Greek Epic Fragments I: Antiquarian and Genealogical Epic*, Berlin-Boston, 2017; Stefano Vecchiato, «In margine a una nuova edizione commentata dei frammenti antiquari e genealogici dell'epica greca arcaica», *Prometheus* 46 (2020), pp. 23-38.

⁶ Cf. Victor J. Matthews, «Naupaktia and Argonautika», *Phoenix* 31, 1977, pp. 189-207.

⁷ Martin Litchfield West, «Eumelos: A Corinthian Epic Cycle?», *JHS* 122, 2002, pp. 109-133.

⁸ Cf. Martina Hirschberger, *Gynaikōn Katalogos und Megalai Êboiai: Ein Kommentar zu den Fragmenten zweier hesiodischer Epen*, München und Leipzig, 2004, pp. 51ss.

ladas o paráfrasis de diversos autores, la tenemos en el aparato formular específicamente genealógico que se puede discernir en la dicción formular de *Eeas* y *Grandes Eeas*.⁹ Por otra parte, dicho aparato, con la relativa riqueza, organicidad y grado de funcionalidad que se puede observar habida cuenta de las limitaciones de los fragmentos conservados, permite concebir, y admirar al mismo tiempo, cómo dichos poemas bien pudieron haber sido ellos mismos compuestos sin ayuda de la escritura, a pesar de la amplia sinopsis de uniones, descendencias y acontecimientos que el primero abarca, desde el tiempo de la comunidad entre dioses y hombres hasta el final de la época heroica.¹⁰

1.2. Estructura y género del *Catálogo de las mujeres*

El *Catálogo de las mujeres*, llamado también *Eeas* (en el caso de nuestra lengua) por la simple transliteración del griego HOIAI con el que el poema era asimismo titulado ya en la Antigüedad a partir del plural del relativo (ἧ οἴη...), introducía mediante esta fórmula a cada una de las mujeres mortales cuyas uniones con dioses, su respectiva prole y episodios de la misma relataba el poema,¹¹ y organizaba de esta forma su contenido una generación tras otra, desde la descendencia de Deucalión (el superviviente del diluvio universal equivalente del Noé bíblico) hasta la de Helena de Troya. Al mismo tiempo el uso de la fórmula introductoria ponía de relieve a cada una de las protagonistas del catálogo y a un mismo nivel a todas ellas simultáneamente.¹²

⁹ Cf. José Antonio Fernández Delgado, «Greek Genealogical Epic: Vitality of its Formular Diction» (*Language Change in Epic Greek and other Oral Traditions*, International Conference Univ. Leiden, 2016), *Aion. Annali dell' Università degli Studi di Napoli «L' Orientale»* 41.1, 2019, pp. 7-22.

¹⁰ Pace Hirschberger, *Kommentar* 68, entre otros autores.

¹¹ Cf. Ivan Michael Cohen, «Traditional Language and the Women in the Hesiodic Catalogue of Women», *SCI* 10, 1989/90, pp. 12-27.

¹² Cf. Giovan Battista D'Alessio, «Ordered from the *Catalogue*: Pindar, Bacchylides, and Hesiodic genealogical poetry», in Richard L. Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women: Constructions and Reconstructions*, Cambridge, 2005, pp. 217-38.

Las sucesivas genealogías son ordenadas por sus respectivos patriarcas, de acuerdo con el orden parental de la sociedad griega, pero las protagonistas son cada una de las hijas que se unieron a los respectivos dioses del Olimpo de un catálogo que los enumera en el proemio del poema.¹³ Además de la típica fórmula con que son introducidas, su caracterización dispone de otras, en particular las relativas a su activo papel en la procreación (ἢ τέκεν/γείνατο, alternativa formular tal vez solamente funcional e independiente de una ordenación matri- o patrilineal de la estirpe),¹⁴ para indicar el aspecto principal de su correspondiente *aristeia*.¹⁵

El relato del *Catálogo* combina así estructuras genéricas que van del catálogo a la genealogía y de esta al excursu narrativo sobre un determinado episodio, tal como en cierta medida se puede observar en el relato de *Teogonía* y en parte y a otro nivel temático en la secuenciación de los consejos en *Trabajos y Días*; pero, a diferencia de estos, cuyas unidades compositivas suelen ser de un contenido más denso, comprime mucho la mayoría de las unidades catalógicas, encabeza formularmente cada una de ellas con el nombre de la heroína cuya estirpe se expone y organiza el relato de esta en función de las sucesivas heroínas, como ilustra muy bien la rica genealogía de los Eólidas, la mejor representada entre los fragmentos supérstites, cuyo relato de sus miembros varones es acoplado al hilo catalógico de sus progenitoras.¹⁶ El nacimiento de la prole, sin embargo, tiene

No tan convincente como la primera parece la segunda parte del trabajo de D'Alessio, en la que trata de la influencia de las genealogías hesiódicas en los grandes representantes de la lírica coral, postulando, por ejemplo, el conocimiento de la Eea de Corónide por parte de la audiencia siciliana de dicho mito en la *Pítica* III de Píndaro.

¹³ Cf. Ian Rutherford, «Formulas, Voice & Death», in Mary Depew and Dirk Obbink (eds.), *Matrices of Genre: Authors, Canon, and Society*, Cambridge Mass., 2000, pp. 81-96 (83-85).

¹⁴ Cf. Hirschberger, *Kommentar* 67.

¹⁵ Cf. Iriñi Kyriakou, «Female Ancestors in the Hesiodic *Catalogue of Women*», in Christos Tsagalis (ed.), *Poetry in Fragments: Studies on the Hesiodic Corpus and its Afterlife*, Berlin, 2017, pp. 135-62.

¹⁶ Cf. Benjamin Sammons, «The Hesiodic *Catalogue of Women*: A Competition of Forms», in Tsagalis (ed.) *Poetry in Fragments*, 2017, pp. 163-90.

formalmente a la madre unas veces como sujeto activo del alumbramiento y otras como sujeto pasivo del engendramiento, lo cual impide conocer, como decíamos, el tipo de filiación, maternal o paterna, de la descendencia. Se puede decir, pues, que el poema del *Catálogo*, no obstante el lacunoso estado de su transmisión, presenta rasgos que lo caracterizan suficientemente como representante de un género poético propio y distinto del de *Teogonía* a pesar de ciertos puntos de afinidad con esta como manifestación que ambas son de poesía genealógica, de índole cosmo-teogónica la una, de contenido heroico el otro.¹⁷

1.3. Temática del *Catálogo de las mujeres* y sus afinidades dentro de la épica

A pesar del volumen que se le supone a la obra —más de cinco mil hexámetros, divididos por los filólogos alejandrinos en cinco libros, es decir, bastante más larga que ninguna otra de las obras conservadas de Hesíodo— nada seguro sabemos ni del autor ni del lugar de origen ni de la época ni de cuál es su propósito. Su temática la constituye ese catálogo que le da nombre, de familias heroicas vinculadas a distintas regiones de Grecia y generadas por las correspondientes uniones de destacadas mujeres, desde Pandora hasta la no menos *femme fatale* Helena, y, como tal temática, el tiempo mítico al que se refiere se puede situar entre el de los dos poemas que

¹⁷ Pace G. Arrighetti, «Il *Catálogo* esiodeo: un genere letterario?», in Bastianini-Casanova, 2008, pp. 11-27, quien niega a *Eeas* la consideración de un género propio con el argumento de que sus procedimientos compositivos característicos se hallan presentes en las otras dos obras de Hesíodo, en particular en *Teogonía*; afirma que no hay razón para negar a *Eeas* la autoría hesiódica e intenta ver en la serie de unidades encabezadas por la fórmula ἦ οἴη una suerte de priamel de elementos comparativos prolongada hasta el supuesto término de comparación, que sería Helena, cuyo nombre supone precedido por un correlativo τοῖη como ocurre con el correlato *qualis...qualis...talis* de la elegía I 3, 1-8 de Propertio, sin duda influido por el ἦ οἴη ...de *Eeas*.

se supone son obra de Hesíodo, *Teogonía* y *Trabajos y Días*.¹⁸ a diferencia de la primera, que refiere las sucesivas generaciones divinas hasta llegar a la entronización de Zeus, relata las genealogías habidas de la unión de heroínas, siempre hermosas, con un dios, y, a diferencia del segundo, no se ha alcanzado todavía la generación de los hombres de la generación de hierro, en la cual dice vivir el poeta de *Trabajos y Días* (*Op.* 176). De hecho el poema de *Eeas*, con la intención sin duda de exaltar el noble pasado y el estatus de los *agathoí* mediante la identificación de estos con los dioses fundadores de las sucesivas estirpes,¹⁹ se lamenta más de una vez de la pérdida de la edad heroica y el trato entre los dioses y los hombres, y su sustitución por los mortales, cuyo proceso es culminado por la última Eea del relato, la dedicada a Helena de Troya, y el final de la mítica guerra.

Personajes del llamado Ciclo Troyano de poemas épicos sobre dicha saga temática, incluidas la *Iliada* y la *Odisea*, se encuentran —a veces con cambios en determinadas genealogías del *Catálogo* como por ejemplo el sacrificio de Ifímede y la partida de la flota aquea hacia Troya, mencionados por los *Cantos Ciprios*— en la Eea de la eólida hija de Testio, la figura de Néstor de Pilo o el licio Sarpedón, quien, a diferencia de *Iliada*, en el *Catálogo* es un ináquida hijo de Europa. La rama de las Pléyades contiene la genealogía de los dos principales caudillos, Agamenón y Menelao, de la guerra de Troya. La historia del asópida Peleo parece haber sido referida con cierto detalle en la Eea de Egina, y el episodio de la manzana de la discordia ocurrido en su boda con Tetis y la disputa entre las tres diosas y el juicio de Paris que derivó en la guerra troyana —la cual, tras

¹⁸ Como bien señala Kirk Ormand, *The Hesiodic «Catalogue of Women» and Archaic Greece*, Cambridge U. P., 2014, pp. 8ss., 30ss.

¹⁹ Cf. Elizabeth Irwin, «Gods among men? The social and political dynamics of the Hesiodic *Catalogue of Women*», in Richard Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 35-84, a diferencia de cuya autora, sin embargo, no nos parece adecuada la idea de que el *symposion* haya sido el destino primario del poema, aunque sí concebimos su eventual utilización por partes en aquel en un segundo momento.

INTRODUCCIÓN

la boda de Helena con Menelao y el nacimiento de su hija Hermione lleva al final de la época heroica en el *Catálogo*— es relatada también en los *Cantos Ciprios*.²⁰

Aunque en menor medida, de manera similar se hallan repartidos por las genealogías del *Catálogo* determinados datos mítico-heroicos conocidos por el ciclo épico llamado Tebano. Así, por ejemplo, entre los descendientes de la eólida Cálice se mencionan dos de los Siete contra Tebas: Anfiarao, caracterizado en *Eeas* mediante un verso que tiene un paralelo en la *Tebaida* cíclica en relación con el collar de Harmonía, y Tideo, que en el *Catálogo* gana de nuevo el reino para su padre y de él tiene a su vez mucho que contar la *Tebaida*. En la rama de las Pléyades se mencionan los juegos fúnebres por Edipo (mentado ya en *Ilíada* XXIII 679).

El mito de los *Argonautas*, cuya prehistoria, incluida la genealogía de las Sirenas, se supone que ha sido contada en el marco de la rama de los Eólidas, no parece haber sido relatado en el *Catálogo*, pero sí mencionados diversos protagonistas del mismo, como el propio Jasón y su educación por el centauro Quirón, su tío Pelias, que lo envió a la Cólquide en busca del vellocino de oro, Friso y el castigo recibido por sus padres, o el adivino Fineo, su tortura por las Harpías y su liberación por los hijos de Bóreas, que las persiguen en una γῆς περίοδος (una de las secciones que la crítica antigua distinguía en el *Catálogo*) por toda la tierra, en la que recorren exóticos lugares, algunos coincidentes con otros conocidos por el viaje al país de los Hiperbóreos relatado en la *Arimaspea* de Aristeas de Proconeso (datada por unos en el temprano siglo VII y por otros en el 600 o más tarde) y por la *Odisea*.²¹

Concretamente con esa sección tan especial de la *Odisea*, ella misma un catálogo de mujeres heroicas, con las que se encuentra Ulises en su descenso a los infiernos en la llamada Nekuia (XI 240, 243, 248-58), se observan una serie de concomitancias particulares en la dicción formular relativa a las respectivas heroínas, coinciden-

²⁰ Cf. Hirschberger, *Kommentar* 54s.

²¹ Cf. Hirschberger, *Kommentar* 56ss.

cias que posiblemente se hallan vinculadas en parte a la forma de expresión catalogica y en parte a la caracterización en el epos tradicional de las protagonistas, ya sea Tiro en sus amores con Poseidón o Ifimedea y sus hijos los Alóadas, que quisieron subir al cielo (cf. *Od.* XI 316).²² Otros versos del *Catálogo* muestran coincidencias de dicción no solo con *Odisea* (XI 604) sino con otros poemas: con *Teogonía*, al margen del poema homérico (v. 955: Fr. 140, 7; 1-11: hija de Portación y Musas, Fr. 23, 19-20; 319-25: Fr. 69, 87, lucha de Belerofonte con la Quimera), o al mismo tiempo (*Tb.* 952), caso de la apoteosis de Heracles (Fr. 22, 29; 140, 9); con *Trabajos y Días* (v. 90-92: edad de oro, Fr. 155, 176-78); con los primeros versos del comienzo de la *Iliada* (3-4) y XI 55, caso del cumplimiento del plan de Zeus en el *Catálogo* (Fr. 155, 118-19), etc.²³

1.4. Otros motivos tradicionales del relato catalogico

La edad de los héroes se caracteriza en el *Catálogo* por el traspaso a la edad de los metales de algunos motivos propios de la mítica Edad de Oro. Así, en el curso de la ejecución de los planes de Zeus que pone fin a la vida en común entre dioses y hombres, dando con ello por terminado el poema, son introducidas las estaciones de otoño e invierno, lo cual hace suponer que hasta ese momento todo era una eterna primavera, como en la Edad de Oro. Algunos de los héroes tenían una vida muy larga, propiedad que, como la comunidad de vida con los dioses, solo se conoce en los

²² Cf. Hirschberger, «Die Erzählungen der Frauen in der Nekyia der Odyssee», en ΕΡΑΝΟΣ. Από τα Πρακτικά του Θ' Συνεδρίου για την Οδύσσεια (2-7 Σεπτεμβρίου 2000), Ιθάκη, 2001, pp. 123-151.

²³ Cf. Werner Dietrich Meier, *Die epische Formel im pseudohesiodischen Frauenkatalog. Ein Untersuchung zum nachhomerischen Formelgebrauch*, Diss. Zürich, 1976; Mario Cantilena, «Le Eoëe e la tradizione orale», *Athenaeum* 57, 1979, pp. 139-145; Mercedes Aguirre Castro, «Expressions of Love and Sexual Union in Hesiod's Catalogue of Women», *CFC(G)* 15, 2005, pp. 19-25; Patrizia Mureddu, «Epiteti femminili nel *Catalogo* esiodeo», in Bastianini & Casanova, 2008, pp. 97-112.

INTRODUCCIÓN

hombres de dicha época, como el propio Hesíodo los describe en *Trabajos y Días* (112-114), o en pueblos semimíticos de los confines de la tierra, cual es el caso de los Hiperbóreos o del país de los Feacios, que tan importante papel desempeña en la *Odisea*. El motivo de la separación entre dioses y hombres es referido en *Teogonía* (535s.) al engaño cometido contra Zeus por Prometeo con ocasión del reparto de la víctima sacrificial (a cuya institución sirve sin duda de *aition*), y el del final de la época heroica conoce, además de la versión de las cuatros sucesivas generaciones de nombre metálico y sentido degenerativo, de *Trabajos y Días*, de las cuales la última encuentra su final en las guerras de Tebas y Troya (vv. 161-168), otra versión en los *Cantos Cípricos* según la cual esta última guerra tuvo lugar para descargar de peso a la tierra.²⁴

De amores de dioses con mujeres mortales (y viceversa, como se relata al final de *Teogonía*) hay muchos ejemplos en la épica, aparte de los concentrados en el *Catálogo*, desde los referidos en la Nekuia odiseica a los diversos ejemplos de heroínas que en la *Iliada* son cortejadas en particular por dioses fluviales, los cuales constituyen también en *Eeas* un grupo considerable. El principal exponente de ese especial motivo de prestigio y orgullo para las nobles familias al cual el género de las *Eeas* en definitiva servía, era el propio Zeus, del cual eran bien conocidas sus múltiples uniones con mujeres mortales, y el valor que otorgaba poder ser designado, como los reyes, con el epíteto épico *diogenés* «hijo de Zeus» (cf. *Teogonía* 94ss.), tal como pone de manifiesto el proemio de *Eeas* (Fr. 1, 16) acerca de la filiación de la «estirpe de los reyes gloriosos».

También hay bastantes casos en el poema de heroínas casadas con hombres mortales que tienen hijos de un dios, Zeus en primer lugar pero también Poseidón, el dios del mar, y otros, con frecuencia dioses fluviales como hemos dicho; y la prole es nombrada por el patronímico derivado de su padre putativo. El más famoso de los hijos de Zeus con la esposa de otro es sin duda Heracles, engendra-

²⁴ Cf. Hirschberger, *Kommentar* 70ss.

do en su unión con Alcmena la misma noche que esta engendró de su esposo Anfitrión a Ificles.²⁵ Entre los hijos habidos de la unión de Poseidón con la esposa de otro están los gemelos llamados Alóadas por su padre, dos de los cinco hijos habidos por Tiro en su matrimonio con Creteo, el hijo que Mestra hizo pasar por suyo a su esposo el héroe epónimo Cos o el supuesto hijo de Glauco, Belerofonte. A veces la heroína en cuestión es raptada por el dios y la unión consumada en un lugar lejano al cual el nombre de ella sirve de epónimo, como es el caso del rapto de Europa a Creta o el de la asópida Egina a la isla que lleva su nombre, por parte de Zeus. Otras veces, por el contrario, son hombres mortales el objeto del enamoramiento de diosas o de ninfas, como en el caso de Endimión, al cual Zeus dotó de la facultad de conocer la hora de su muerte a petición de su amada la Luna.

Más allá del enamoramiento, también hay en el *Catálogo* casos de celos, generalmente con fatales consecuencias, como los que llevaron a Apolo a dar muerte a Corónide por haberle traicionado con Isquis o a Zeus a permitir que Ártemis diera muerte a Acteón por haberse enamorado él de su esposa Semele, uno de los muchos enamoramientos del dios que, como por ejemplo el de Io, a su vez provocan los celos de su esposa Hera con fatales efectos.²⁶ Conectado con el de los celos se halla el tema que podemos llamar de Putifar, con el nombre del protagonista del conocido episodio bíblico. Son bastantes los relatos de *Eeas* que contienen este motivo, bien patente por ejemplo en Fr. 145 entre otros muchos.

Castigos y premios de los dioses pueden recibirlos los humanos en el *Catálogo* también por otros motivos, como es, con frecuencia, el intento de competir con los dioses. Así, por ejemplo, Salmoneo es aniquilado con todo su pueblo por Zeus por haber querido igualarse a este, la pareja de Alcíone y Ceix son transformados en aves

²⁵ La localización de los fragmentos del *Catálogo* que contienen este y los sucesivos ejemplos puede encontrarse fácilmente a través del Índice de nombres del final del volumen.

²⁶ Cf. Hirschberger, *Kommentar* 72ss.

INTRODUCCIÓN

(*aition* del epónimo) y castigados por Zeus y Hera a vivir separados por haberse hecho llamar con el nombre de estos, los Alóadas Oto y Efaltes son eliminados por Apolo y Ártemis por haber querido ascender hasta el cielo y trastocar el orden del universo o los hijos de Níobe son aniquilados por estos mismos dioses por haberse jactado aquella de su abundancia de hijos frente a su madre Leto. Pero no son menos los regalos que los humanos pueden recibir de los dioses, cual Periclímeno recibe de Poseidón la facultad de cambiar de forma, Sarpedón recibe de Zeus la de vivir tres vidas, Belerofonte recibe de su padre Poseidón el caballo alado Pegaso, en su boda con Cadmo recibe Harmonía de Atenea como regalo un peplo tejido por ella misma, o por su hijo Éaco transforma Zeus en humanos (los Mirmidones: metamorfosis etiológica del epónimo) las hormigas de la isla de Egina. La concesión divina en el *Catálogo* puede llegar con frecuencia a la apoteosis, como la doblemente representada de Heracles, la de Dioniso por obra de Zeus o la de Ifímede en Ártemis Enodia; o, más raramente, su intervención puede quedarse en metamorfosis, como en el caso citado de Alcíone y Ceix, en el de la transformación de las hijas de Portaón en Sirenas o en el de Aretusa, la amada de Poseidón, en una fuente por obra de Hera.²⁷

1.5. Rasgos en común con el corpus hesiódico

Aparte de las aludidas correspondencias entre la fraseología de *Eeas* y los poemas de Hesíodo, el proceso de destrucción de la edad heroica al que asistimos en el *Catálogo* —puntualmente ilustrado por el episodio del juramento de los pretendientes de Helena, el cual presupone degeneración en engaño y maldad— comparte igualmente la *Weltanschauung* observada en *Teogonía* y *Trabajos y Días* en cuanto a la destrucción del orden divino llevada a cabo por Zeus en el primero de los poemas y la implantación de su propio orden en

²⁷ Cf. Hirschberger, «Il tema della metamorfosi nel *Catalogo* esiodeo delle donne», in Bastianini & Casanova, 2008, pp. 113-127.

el segundo.²⁸ La propia poética de esa evolución del mundo mítico hacia el contemporáneo que se observa en el conjunto de la obra hesiódica encuentra un reflejo paralelo en cada uno de sus poemas con respecto al proceso de panhelenización que al mismo tiempo le subyace, ya sea, entre otros muchos detalles,²⁹ en la alocución de las Musas a Hesíodo en el proemio de *Teogonía* (27s.) advirtiéndole de que saben decir muchas mentiras pero saben también decir la verdad (entendiendo por esta posiblemente la versión rapsódica que intenta imponerse definitivamente a anteriores versiones regionales),³⁰ en la advertencia del propio poeta a su hermano Perses en el proemio de *Trabajos y Días* (10), de que le va a cantar verdades, en la normalización, en este mismo poema, de las faenas agrícolas en un calendario estacional o en el de los días del mes,³¹ o bien en una relación panhelénica de nobles estirpes de distinto origen regional como la que ofrecen las *Eeas*.³²

Con la obra que se supone auténtica de Hesíodo, y en contraste al mismo tiempo con los poemas homéricos, coincide asimismo el *Catálogo* en su notable interés por la etimología, concretamente la de tipo etimológico, con su frecuente mención de héroes epónimos, denominaciones de ciudades, etc., según ha sido puesto recientemente de relieve³³ y yo mismo trato de poner a menudo de manifiesto en esta introducción y a lo largo de las notas que acompañan a la traducción. Otro rasgo característico del estilo del *Catálogo* que al mis-

²⁸ Cf. Hugo Koning, «Helen, Herakles, and the End of the Heroes», in Christos Tsagalis (ed.), *Poetry in Fragments*, 2017, pp. 99-114.

²⁹ Cf. Gregory Nagy, «Hesiod and the Poetics of Panhellenism», in *Greek Mythology and Poetics*, Cornell U. P., 1992, pp. 36-82.

³⁰ Cf. *Hesíodo. Obras completas*, Ed., trad. y notas de José Antonio Fernández Delgado, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2014, nota ad loc. con bibliografía.

³¹ Cf. G. Nagy, «The Pan-Hellenization of the 'Days' in the *Works and Days*», in Robert F. Sutton (ed.), *Daidalikon: Studies in Memory of Raymond V. Schoder*, S. J., Illinois, 1988, pp. 273-277.

³² Cf. Ian Rutherford, «Mestra at Athens: Hesiod fr. 43 and the poetics of panhellenism», in R. Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 99-117.

³³ Malcolm Davies, «The Origin of Things: A Study in Contrasts», in Christos Tsagalis (ed.), *Poetry in Fragments*, 2017, pp. 83-96.

INTRODUCCIÓN

mo tiempo lo pone en conexión con las obras supuestamente hesiódicas es, como solemos indicar en las correspondientes notas de la traducción y siguiendo la línea genérica de la genealogía teogónica, la abundancia de listas de nombres propios, que, aunque en el *Catálogo* sean más cortas, no son menos artísticas que las de *Teogonía* en su disposición;³⁴ y, en parte en conexión con ello pero extendiendo también su eco a otros componentes de *Teogonía* así como de *Trabajos y Días*,³⁵ diversos juegos sonoros, de la aliteración a la asonancia, que a menudo subrayan a determinados núcleos temáticos.³⁶

No incluiríamos del todo, en cambio, dentro de esa constelación de conexiones estrictamente hesiódicas del *Catálogo* el *Escudo de Heracles*, aun cuando este comparte con el anterior y con otras muestras de la poesía hesiódica, empezando por la *Teogonía*, un interés por este héroe inusitado en Homero³⁷ y formalmente constituye una expansión narrativa, eso sí de dimensiones fuera de lo común, de una Eea de Alcmena, la madre de Heracles,³⁸ y pese a los argumentos

³⁴ Cf. Christopher Faraone, «The Poetics of Catalogues in the Hesiodic *Theogony*», *TAPhA* 143, 2013, pp. 293-323. Un testimonio actual del fuerte arraigo que en la poesía griega tiene la poética de los nombres ya desde la *Teogonía* hesiódica, lo ofrece una especie de estribillo a base de extensas listas de nombres de próceres griegos que van de la Grecia clásica a la actual, insertado y cantado en la musicación de un hermoso poema de Odiseos Elitis dedicado a la lengua griega, canción que se halla difundida en el siguiente enlace de youtube (y que agradezco al envío de mi querida amiga la Prof.^a María Giatrakou entre otros obsequios para amenizar este tiempo de coronavirus): <https://www.youtube.com/watch?v=XTDvm-BHqNc>. Cf. Anna Galjanic, *Three and Then Some. Typology of Catalogue Poetry and Poetic Enumerations in Ancient Greek and Other Indo-European Literary Traditions*, Ph. D. Harvard University, in progress.

³⁵ Cf. Fernández Delgado, *Los oráculos y Hesíodo*, 1986, pp. 131-142; Leclerc, *La parole chez Hésiode*, 1993.

³⁶ Cf. Tsagalis, «Sound-Play in the Hesiodic *Catalogue of Women*», in Christos Tsagalis (ed.), 2017, pp. 191-216. Otros elementos de contacto entre *Eeas* y la poesía hesiódica pueden verse en Fernández Delgado, «Tradición hesiódica de las *Eeas*» (Ponencia Seminario sobre Hesíodo on line de la Universidad de Bolonia, octubre 2020), *Eikasmós* 32, 2021, pp. 9-25.

³⁷ Cf. Glenn Warren Most, *Hesiod I*, LVI y vid. *infra* las introducciones a *Grandes Eeas*, *Boda de Ceix* y *Egimio*.

³⁸ Tal como indica también la Hipótesis A, 1-2 del *Escudo* y dos papiros: P. Oxy 2494 A (Sc. 1-18) y P. Oxy. 2355 (Sc. 1-5). Recientemente Zoe Stamatopoulou, «Reading

aducidos por R. P. Martin³⁹ en pro de una estética «basura» y «gore» que supuestamente ambos poemas comparten de la mano de un mismo autor y hasta de la misma obra, viendo en el *Escudo* la parte final del libro IV de *Eeas*. Ni la hipertrofia de la sección narrativa del *Escudo*, ni su combinación de géneros —genealógico, épico, ecfrástico—, ni su estética recargada, redundante y a menudo truculenta nos parecen la mejor prueba, *pace* Martin, para demostrar que el poema de *Eeas* posee también una estética que va más allá de su interés genealógico o cultural; no porque el poema carezca de valores estéticos, al contrario, sino porque su estética sencilla y amable —de una poética exposición mitológica basada tanto en la delicada apariencia de sus protagonistas femeninas, las pasiones que suscitaban y la descendencia, a veces peculiar y curiosa, habida de sus, por momentos también particulares, uniones divinas y humanas, como en la belleza de los nombres y epítetos que la componen— en mi opinión no tiene nada que ver con la acumulación, a menudo desproporcionada, de impactantes y rebuscados efectos literarios, no solo a base de superponer símiles, que caracterizan al poema sobre el enfrentamiento entre Heracles y Cicno atribuido a Hesíodo.⁴⁰

1.6. Autoría, época, lugar de origen y finalidad del *Catálogo de las mujeres*

El referido abanico de coincidencias entre el poema de *Eeas* y la poética hesiódica parece ser lo suficientemente expresivo para pensar que este fue compuesto en la órbita de la poesía de Hesíodo,

the *Aspis* as a Hesiodic poem», *CPb* 108, 2013, pp. 273-285, ha intentado ver una conexión incluso orgánica entre la introducción catalogica del poema y su conjunto épico-ecfrástico, atendiendo al doble carácter, cosmogónico y heroico, de su protagonista Heracles y encontrando así una clave para una lectura hesiódica del poema, independientemente de la inautenticidad de este.

³⁹ «Pulp epic: the *Catalogue* and the *Shield*», in R. Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 153-175.

⁴⁰ Cf. Henry Charles Mason, *The Hesiodic Aspis: introduction and commentary on vv. 139-237*, D. Phil. Oxford, 2015, especialmente Cap. III.

independientemente de que no sea posible asegurar si realmente pudo haber sido o no obra de este. De hecho, en la Antigüedad, de acuerdo con la edición de Aristófanes de Bizancio que su discípulo Aristarco manejó,⁴¹ generalmente el poema pasaba por ser obra de Hesíodo,⁴² aunque modernamente su autoría es muy discutida.⁴³ A favor de la primera alternativa habla la datación propuesta por Richard Janko,⁴⁴ datación según él tan antigua como la de los otros dos poemas de Hesíodo, como la de *Teogonía* concretamente, y los tres pertenecientes a un momento posterior al de Homero, basándose en el cálculo estadístico de determinados rasgos lingüísticos comunes aplicado al estudio de la cronología relativa de la producción épica arcaica, incluidos los fragmentos, tan poco significativos a este res-

⁴¹ Cf. Reinhold Merkelbach, «Das Prooemium des hesiodeischen Katalogs», *ZPE* 3, 1968, pp. 126-133.

⁴² Postura defendida todavía por Paul Dräger, *Untersuchungen zu den Frauenkatalogen Hesiods*, Stuttgart, 1997, pp. 1-7 o por Graziano Arrighetti, *Esiodo, Opere*. Testi introdotti, tradotti e commentati, Torino, 1998, pp. 445-47 y «Il Catalogo esiodeo», in Bastianini e Casanova, 2008, pp. 11-27, así como por Andrea Debiasi, *Esiodo e l'occidente*, Roma, 2008, p. 24s., con el doble argumento de que antiguamente su autoría hesiódica no se discute y que el *Catálogo* es continuación de *Teogonía* y ambos partes de un mismo concepto poético. Todavía más allá ha ido Alfonso Martínez Díez, «Propuestas para una reordenación de la obra de Hesíodo», en Pedro Bádenas de la Peña *et al.* (eds.), *Athlon. Satura grammatica in honorem Francisci R. Adrados*, II, Madrid, 1987, pp. 593-601, para quien las diferentes obras atribuidas a Hesíodo son en realidad distintas partes de un mismo poema originario.

⁴³ Cf. West, *The Hesiodic Catalogue of Women*, 1985, p. 127. Aparte de aquellos estudiosos que niegan la autoría hesiódica del *Catálogo*, como todavía hace unos años I. M. Cohen, *The Hesiodic Catalogue of Women: Studies on the Fragments of an Early Greek Epic*, Diss. Toronto, 1983, p. 442s., hay otros que, en la línea de Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff («Lese Früchte» 92, *Hermes* 40, 1905, 116-124 [=Kleine Schriften IV, Berlin, 1962, pp. 169-177]) y otros, piensan en la existencia de un núcleo hesiódico o coetáneo que se iría expandiendo por obra de otros poetas; así Angelo Casanova: «Il catalogo delle donne esiodeo», en *Diadosis. Voci di presenza classica*, Tortona, 1967, pp. 23-31; Werner Dietrich von Meier: *Epische Formel*, p. 4; Friedrich Solmsen: «The Sacrifice of Agamemno's Daughter in Hesiod's Ehoee», *AJP* 102, 1981, 353-358; o, más recientemente, Rutherford: *Formulas, Voice, and Death in Ehoie-Poetry*, in Depew and Obbink (eds.), *Matrices of Genre: Authors, Canon, and Society*, Cambridge Mass., 2000, pp. 81-96.

⁴⁴ Richard Janko, *Homer, Hesiod and the Hymns: Diachronic Development in Epic Diction*, Cambridge, 1982.

pecto, así como en los datos aportados por Aristarco sobre un mayor conocimiento de la geografía del Mediterráneo por Hesíodo que por Homero.

Por el contrario, West, seguido recientemente por Most en el vol. I de su edición de Hesíodo y tras haber defendido en su momento como más antigua la fecha de Hesíodo que la de Homero, basándose en datos como la fecha de la fundación de Cirene y su conexión con la heroína epónima del *Catálogo* (una Eea cuya interpretación no está del todo clara), así como en la propia evolución lingüística de la dicción del poema,⁴⁵ sitúa la fecha y el origen de Eeas en la Atenas de entre el segundo y el tercer cuarto del siglo VI a. C., independientemente de que su autor se sirviera de material genealógico más antiguo, en parte ya en forma escrita, y alguno del propio Hesíodo.⁴⁶ Lo cual plantea al menos el problema de una datación demasiado baja para el *Escudo*, el cual conecta formalmente con una Eea del *Catálogo* y fue datado por Janko en la primera mitad del mismo siglo.⁴⁷

De modo que, si esto es así, el margen temporal que resta entre la fecha generalmente supuesta para Hesíodo (comienzos del siglo VII a. C.) y la de *Eeas* es de apenas un siglo,⁴⁸ lo cual es bastante poco para un tipo de poesía tradicional como es la hesiódica. Por lo demás, en el siglo VI a. C. piensa West para la constitución de un corpus de obras hesiódicas, dentro del cual *Teogonía* y *Catálogo*

⁴⁵ Cf. también West, «The Hesiod Papyri and the Archaic Epic Language», in Bastianini-Casanova (2008), pp. 29-42. Los argumentos aportados por West para su datación y origen de la obra son discutidos por Dräger, *Untersuchungen zu den Frauenkatalogen Hesiods*, 1-7. Cf. además D'Alessio, «The Megalai Eboiai: a survey of the fragments», en Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 206 y ss.; Debiasi, *Esiodo e l'occidente*, 200), pp. 21 y ss.

⁴⁶ West, *The Hesiodic Catalogue of Women*, 1985, pp. 130-37, 166s.; Most, *Hesiod* I, IV.

⁴⁷ R. Janko, «The *Shield of Heracles* and the Legend of Cynus», *CQ* 36, 1986, pp. 38-59.

⁴⁸ Basándose en particular en una supuesta fecha del *Escudo* entre los últimos decenios del s. VII y el primer tercio del VI dado que a él se ha referido Esteśicoro según la hipótesis A del poema, entre los años 630 y 590 aventura Hirschberger (*Kommentar* 49) como fecha para el *Catálogo*.

INTRODUCCIÓN

habrían sido separadas (de nuevo, según él) por los filólogos de época alejandrina y una edición del conjunto de las tres obras que han llegado hasta nosotros por vía manuscrita (*Teogonía*, *Trabajos y Días* y *Escudo*) y atribuidas ya por muchos papiros a Hesíodo podría haberse realizado en época greco-romana,⁴⁹

Aunque no haya sido utilizado por la crítica al respecto, un dato no poco significativo como argumento a favor de una adscripción autorial del *Catálogo* seguidora pero distinta y posterior a la del poema hesiódico, es proporcionado por el Fr. 23, 10ss., primera mención en la literatura griega hasta el período helenístico del monte Parnaso y su relación con Apolo (y sin duda su culto délfico, cf. *b. Ap.* 282) y las Musas, las cuales ocupan el monte Helicón en el proemio de la *Teogonía* (1-10), entregadas a actividades que posiblemente sirvieron de modelo a la descrita en los versos 18-21 del fragmento.

En cuanto al lugar de composición del *Catálogo*, frente a la hipótesis ática de West, cuyos escasos argumentos lingüísticos y alguno de contenido no parecen ser del todo suficientes para avalarla, independientemente de la influencia que Atenas pueda haber ejercido sin duda en su transmisión, hay otra hipótesis que piensa en un origen eolio en vista del importante papel que ciertos mitos de la correspondiente genealogía desempeñan frente a las demás en el poema; ciertos indicios míticos harían pensar, más concretamente, en la región eolia de la costa minorasiática.⁵⁰ Un dato tan expresivo en este tipo de poesía de tradición oral cual es la dicción formular específica del poema, en todo caso, parece establecer una particular conexión con la del poema hesiódico de *Teogonía*, del mismo modo que su carácter catalógico la establece con la forma catalógica que en definitiva subyace al relato teogónico así como, en buena medida,

⁴⁹ Cf. West, *Hesiod. Works and Days*. Ed. with Prolegomena and Commentary, Oxford, 1978, pp. 77 y ss., 364 y ss.; *Hesiod. Theogony*. Ed. with Prolegomena and Commentary, Oxford, 1966, pp. 50-52.

⁵⁰ Cf. Robert L. Fowler, «Genealogical Thinking, Hesiod's Catalogue, and the Creation of the Hellenes», *PCPS* 44, 1998, pp. 1-19.

al ordenado aleccionamiento de *Trabajos y Días*.⁵¹ Dada, además, la tradicional vinculación del relato de tipo catalógico con la poesía beocia (empezando por el Catálogo de las Naves homérico y el importante papel que en él desempeña el contingente beocio), parece adecuado pensar asimismo en la patria de Hesíodo como lugar de procedencia del *Catálogo de las mujeres*.

El comienzo, pues, del poema del *Catálogo* que un papiro (*P. Oxy.* 2354) ha transmitido y conecta expresamente a este con el final de *Teogonía*, puede ser un artificio creado por un poeta posterior a Hesíodo para justificar la conexión entre ambos poemas, como opina West;⁵² pero, con igual o mayor razón, puede tratarse del verdadero comienzo de un poema que claramente se propone continuar la línea poética iniciada en el poema teogónico, cuyo final es además un final de tipo abierto. Precisamente a esa sección genealógica de uniones de diosas con mortales que constituye el final de *Teogonía* bien podría referirse la mención como ἠρωϊκὴ γενεαλογία por parte de Tzetzes (Licofr. 176=Fr. 212; 939=Fr. 176) así como en el *Prolegomenon* a *Trabajos y Días* (p. 3, 9 Pertusi), o como Ἡρωογονία por parte de Proclo, de una obra distinta del *Catálogo*, sin tener por qué pensar en otro poema aparte de la *Teogonía*.⁵³

En ese caso, el concepto de función autorial, propuesto por más de un estudioso,⁵⁴ en general parece más apropiado que el concepto de autor cuando se habla de poesía griega de tradición oral, cual es la poesía hesiódica incluidas las *Eeas*.⁵⁵ No obstante, hay quienes piensan en un autor concreto, el cual habría conferido al poema su plan organizativo a base de cinco genealogías heroicas.⁵⁶ No parece

⁵¹ Cf. Fernández Delgado, «Greek Genealogical Epic» (*AION* 2019).

⁵² West, *The Hesiodic Catalogue of Women*, 1985, pp. 130-37; Most, *Hesiod* I, XLIX.

⁵³ Cf. Jacques Schwartz, *Pseudo-Hesiodica*, 1960, pp. 24-25; Cohen, «*The Hesiodic Catalogue of Women and Megalai Ehoia*», 1986, pp. 127-142.

⁵⁴ Cf. Nagy, «Authorisation and Authorship in the *Hesiodic Theogony*», 1992; Ormand, *The Hesiodic 'Catalogue of Women' and Archaic Greece*, 2014.

⁵⁵ Cf. J. A. Fernández Delgado, «La dicción formular hesiódica: estado de la cuestión», *Athenaeum*. Università di Pavia, 105/1, 2017, pp. 5-30

⁵⁶ Hirschberger, *Kommentar* 47.

INTRODUCCIÓN

probable que Hesíodo haya sido el autor que al final de la *Teogonía*, con su enumeración de diosas que se unieron carnalmente y tuvieron prole con hombres mortales, colgó el comienzo del poema que, de manera complementaria, empieza refiriendo las uniones y prole de mujeres mortales con los dioses del panteón para pasar enseguida a un relato genealógico mucho más detallado y con su propia organización particular; del mismo modo que el autor de *Eeas* probablemente no ha sido tampoco el que colgó el poema del *Escudo* de la Eea de Alcmena. No obstante, si de sus cualidades poéticas dependiera, tampoco habría mayor inconveniente para adjudicar al autor de la *Teogonía*, como hacen muchos de los papiros que transmiten fragmentos del poema, las *Eeas*, una composición que en su particular poética muestra ciertas afinidades genéricas y de dicción formular con la *Teogonía* a la vez que completa el cosmos poético del autor, incluido el poema de *Trabajos y Días*, atendiendo al espacio intermedio entre el divino y el humano que representan uno y otro.⁵⁷

Desde un punto de vista social, las genealogías e historias heroicas del *Catálogo*, con su síntesis de tradiciones míticas regionales y locales en un conjunto de vocación panhelénica, desempeñaban sin duda una función identitaria y de orgullo comunitario,⁵⁸ la cual daba su verdadero sentido a un tipo de poesía que por otra parte encuentra equivalentes en poemas de otras tradiciones literarias antiguas bajo el epígrafe de poesía anticuarial.⁵⁹ Su destino inmediato puede haber sido, como en el caso de otros géneros de la épica, los agones rapsódicos sistemáticamente incluidos en las fiestas organizadas pe-

⁵⁷ Cf. Jenny Strauss Clay, «The beginning and end of the *Catalogue of Women* and its relation to Hesiod», in R. Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 25-34, si bien la autora no considera el *Catálogo* necesariamente obra de Hesíodo, sino como una posibilidad.

⁵⁸ Cf. M.L. West, «La formazione culturale della polis e la poesia esiodea», en G. Pugliese Carratelli (ed.), *Origini e sviluppo della città. Il medioevo greco*, Milano, 1978, pp. 254-290 (280s.); E. Irwin, «Gods among Men? The Social and Political Dynamics of the Hesiodic *Catalogue of Women*», in R. Hunter, 2005, pp. 35-84.

⁵⁹ Cf. Cesare Odo Pavese, *Tradizioni e generi poetici della Grecia arcaica*, Roma, 1972; H. M. and N. K. Chadwick, *The Growth of Literature*, I-III, Cambridge U. P., 1932-1940.

riódicamente por los grandes santuarios de Grecia *ad maiorem gloriam* de su divinidad tutelar y de su propio prestigio, y por ello mismo abiertos a aedos y público de distintas regiones,⁶⁰ empezando en este caso por los abundantes festivos de la región de Beocia,⁶¹ un motivo más para pensar que allí puede haber tenido su origen el poema.

1.7. Recepción del poema de *Eeas* en la posterior poesía griega y en la poesía latina

Aunque por vía indirecta, otro rasgo hay en común entre los poemas de autoría hesiódica y el *Catálogo*, y es la influencia que también este —aunque más difícil de demostrar, primero porque, a diferencia de los otros dos, este poema no cuenta con una «voz poética» de referencia, y luego tanto por el estado de conservación del poema como por sus propias características, siendo su influencia tal vez por ello también menor que en el caso de *Teogonía* o *Trabajos y Días*— ejerció, en primer lugar, en los géneros poéticos de la época clásica, y luego en los poetas eruditos o filólogos de la época helenística y más allá, como en el caso de los dos poemas nombrados ha sido puesto de relieve desde hace ya tiempo pero sobre todo en este par de décadas del nuevo milenio.⁶² En todo caso,

⁶⁰ Cf. Antonio Aloni, *Cantare glorie di eroi. Comunicazione e performance poetica nella Grecia arcaica*, Torino, 1998, p. 46s.; S. I. Johnston, «Myth, Festival, and Poet: The Homeric Hymn to Hermes and its Performative Context», *CPh*, 2002, pp. 109-132.

⁶¹ Cf. Alessandra Manieri, *Agoni poetico-musicali nella Grecia Antica, 1. Beozia*, Pisa-Roma, 2009; J. A. Fernández Delgado, Art. Rev. en *Exemplaria Classica*. *Journal of Classical Philology* 14, 2010, pp. 329-332.

⁶² Cf. Carlo Buzio, *Esiodo nel mondo greco sino alla fine dell'età classica*, Milano, 1938; F. Solmsen, *Hesiod and Aeschylus*, Ithaca, 1949; M. L. West, «Echoes and Imitations of the Hesiodic Poems», *Philologus* 113, 1969, 1-9; H. Reinsch-Werner, *Callimachus Hesiodicus: die Rezeption der hesiodeischen Dichtung durch Kallimachos von Kyrene*, Berlin, 1976; J. A. Fernández Delgado, «Sobre la tradición hesiódica de las *Geórgicas*», *Bimilenario de Virgilio. Helmantica* 33, 1982, pp. 281-290; «Ecos hesiódicos en las Odas de Horacio», en José Carlos Fernández Corte y Rosario Cortés Tovar (eds.),

INTRODUCCIÓN

la gran abundancia de papiros de las *Eeas* demuestra que este poema fue más leído que cualquiera de los tres poemas hesiódicos encomendados a la transmisión manuscrita y que cualquier otro de los del corpus hesiódico, y probablemente no solo en el Egipto de época helenística y romana, de donde naturalmente proceden los testimonios: de la edición de Hesíodo de Rzach en Teubner (1902) a la edición de los fragmentos hesiódicos de Merkelbach-West en 1967 el número de fragmentos y testimonios pasó de 136 a 245, y el libro de West de 1985 sobre las *Eeas* hablaba de al menos cincuenta nuevos fragmentos papiráceos de la obra, un número que había pasado a superar la cincuentena (frente a 39 de *Teogonía*, 29

Actas Congreso Bimilenario de Horacio, Salamanca, 1994, pp. 235-245; Giuseppe Lentini, «Amore "fuori luogo." Presenze saffiche ed esiodee nell'idillio 10 di Teocrito», *SCO* 46.3, 1998, pp. 903-907; Christos Fakas, *Der hellenistische Hesiod. Arats Phainomena und die Tradition der antiken Lebrépik*, Wiesbaden, 2001; Ángel Luis Gallego Real, *El hipotexto hesiódico en los Phaenomena de Arato*, Amsterdam, 2004; Immanuel Musäus, *Der Pandoramythos bei Hesiod und seine Rezeption bis Erasmus von Rotterdam*, Göttingen, 2004; Aurelio Pérez Jiménez, «El Hesíodo de Plutarco», in Italo Gallo (ed.), *La biblioteca di Plutarco*, Atti IX Convegno Plutarcheo, Pavia, 2002, Napoli, 2004, pp. 37-46; Peter Roth, «Apollonios Rhodios zwischen Homer und Hesiod: Beobachtungen zum Argonautenkatalog», in Markus Janka (ed.), *Enkyklion keption (Rundgärtchen). Zu Poesie, Historie und Fachliteratur der Antike. Festschrift für Hans Gärtner*, München & Leipzig, 2004, pp. 43-54; C. M. Schroeder, *Hesiod in the Hellenistic Imagination*, Diss. Univ. Michigan, 2006; J. A. Fernández Delgado, «Genealogía como pretexto, *Teogonía* como hipotexto y escuela como contexto en Plutarco», in Jesús María Nieto Ibáñez (ed.), *El amor en Plutarco*, Actas IX Simposio Intern. Soc. Españ. Plutarquistas, Universidad de León, 2007, pp. 735-746; Mauro Tulli, «Esiodo e il sogno di Callimaco», *SemRom* 11, 2008, 185-98; Evina Sistakou, «Callimachus Hesiodicus Revisited», in F. Montanari, A. Rengakos & Christos Tsagalis (eds.), *Brill's Companion to Hesiod*, Leiden, 2009, pp. 219-52; G. Rosati, «The Latin Reception of Hesiod», in F. Montanari, A. Rengakos, Christos Tsagalis (eds.), 2009, pp. 343-374; G. R. Boys-Stones & J. H. Haubold (eds.), *Plato and Hesiod*, Oxford, 2010; H. H. Koning, *Hesiod: the Other Poet. Ancient Reception of a Cultural Icon, Mnemosyne Suppl. 325*, Leiden-Boston, 2010; R. Hunter, *Hesiodic Voices: Studies in the Ancient Reception of Hesiod's Works and Days*, Cambridge U. P., 2014; Z. Stamatopoulou, «Hesiodic Poetry and Wisdom in Plutarch's Symposium of the Seven Sages», *AJPb* 135, 2014, pp. 533-58; Helen van Noorden, *Playing Hesiod. The «Myth of the Races» in Classical Antiquity*, Cambridge U. P., 2015; Stephen Scully, «Echoes of the Theogony in the Hellenistic and Roman Periods», in *Hesiod's «Theogony»*, *From Near Eastern Creation Myths to «Paradise Lost»*, Oxford U. P., 2015; Gianfranco Agosti, «Esiodo nella tarda-antichità: prime prospezioni», *Seminari Romani di Cultura Greca* 5, 2016, pp. 179-194.

de *Trabajos* y 9 de *Escudo*) en la útil relación de Angelo Casanova (2008) y que no ha dejado de incrementarse desde entonces.⁶³

Aunque en menor medida que en los géneros de la época helenística, la influencia de Hesíodo y, en parte, del *Catálogo* en los géneros poéticos de la época clásica, la lírica coral de Píndaro y Baquilides en concreto (así como en la tragedia y hasta la comedia, en el caso de Hesíodo en general) ha sido puesta también de manifiesto en lo que va de siglo, con muestras aisladas como la del mito de Corónide antes citada y con alguna otra.⁶⁴ En cuanto a la época helenística, si en las *Argonáuticas* de Apolonio Rodio se han podido señalar posibles rasgos de influencia del *Catálogo* hesiódico en el tratamiento de determinados mitos, a propósito de Calímaco ha sido sugerido que su propia técnica de entrelazar unos mitos con otros bien puede haber sido estimulada por el afán de coleccionar mitos y analizar el universo de los mismos que es propio del poema hesiódico,⁶⁵ por no hablar de la intensa presencia de la etiología, tan frecuente en el *Catálogo* según confirmaremos en muchas de las notas de nuestra traducción, y desde luego en Calímaco pero también en Apolonio Rodio,⁶⁶ conexión que sin duda merecería un estudio específico. Dicho aspecto ha sido, no obstante, parcialmente abordado como tal elemento de influencia de la poesía del *Catálogo* en un género de poemas de época helenística que han adoptado precisamente la forma catalógica como estructura compositiva, como

⁶³ Una ojeada a las bases de datos papirológicas de la nueva edición del repertorio de los papiros literarios de Pack³ (CEDOPAL) que se lleva a cabo en la Universidad de Lieja y la Leuven Database of Ancient Books de la Universidad de Leuven (LDAB) podrá dar cuenta de la cifra exacta de los papiros de *Eeas* publicados hasta la fecha y de sus principales características.

⁶⁴ Cf. Giovan Battista D'Alessio, «Ordered from the *Catalogue*: Pindar, Bacchylides, and Hesiodic genealogical poetry», in Richard Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 217-38; Z. Stamatopoulou, *Hesiod and Classical Greek Poetry: Reception and Transformation in the Fifth Century BCE*, Cambridge U. P., 2017 (especialmente cap. 2).

⁶⁵ Cf. R. Hunter, «The Hesiodic *Catalogue* and Hellenistic poetry», in R. Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 239-265.

⁶⁶ Cf. Mariano Valverde, *El aition en las Argonáuticas de Apolonio de Rodas*, Murcia, 1989.

INTRODUCCIÓN

los catálogos amorosos de Fanocles o de Hermesianacte, del mismo modo que han adaptado a sus necesidades el tipo de fórmula introductoria de las sucesivas unidades composicionales, la tendencia a la simplificación narrativa que se observa en los temas tratados por estas o incluso la presencia acentuada en sus temas del componente erótico a menudo ya latente en las historias del *Catálogo*.⁶⁷

Ecos intertextuales del *Catálogo* en lo que respecta a su estructura catalógica y a la fórmula introductoria de sus unidades compositivas han sido observados asimismo en la poesía latina, concretamente en la *Égloga* VI de Virgilio en el primer caso y en Ovidio y sobre todo Propercio, donde la repetición de la fórmula introductoria *qualis* en I 3, equivalente a la *ê boiê* de *Eeas*, y la naturaleza abierta del catálogo le permiten añadir elementos romanos, en el segundo caso.⁶⁸ La deuda de Ovidio con el *Catálogo* —durante mucho tiempo subestimada, como su conexión con la obra de Hesíodo en general— ha sido tratada más a fondo, por un lado intentando ver en la falsa pista del fragmento introductorio del poema hesiódico sobre amores de los dioses la clave del engañoso proemio de tipo cronológico en lugar de genealógico de las *Metamorfosis* y la tensión que en su lectura ello genera,⁶⁹ por otro lado observando la conexión intertextual de Ovidio con los temas (Helena, Corónide y Mestra, Atalanta, Periclímeno), el delicado estilo, el protagonismo femenino en el *Catálogo*, así como con la tradición erudita, filosófica y literaria generada por su recepción, la cual se constituye en verdadero motor de la creación del poeta latino.⁷⁰

⁶⁷ Cf. James J. Clauss, «Hellenistic Imitations of Hesiod Catalogue of Women fr. 1, 6-7 M.-W.», *QUCC* 36 (3), 1990, 129-40; H. Asquith, «From genealogy to *Catalogue*: the Hellenistic adaptation of the Hesiodic catalogue form», in R. Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 266-286.

⁶⁸ Cf. Phillip Hardie, «The Hesiodic *Catalogue of Women* and Latin poetry», in Richard Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 287-298.

⁶⁹ Robert Fletcher, «Or such as Ovid's *Metamorphoses*...», in R. Hunter (ed.), *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 299-319.

⁷⁰ Cf. Ioannis Ziogas, *Ovid and Hesiod: The Metamorphosis of the Catalogue of Women*, Cambridge U. P., 2013.

II. *GRANDES EEAS*

2.1. Origen y autoría

Poesía genealógica de mujeres es atribuida a Hesíodo por las fuentes bajo tres títulos, *Catálogo de mujeres* o *Eeas*, y *Grandes Eeas*, sin que los estudiosos consigan ponerse de acuerdo ni sobre la verdadera entidad de la tercera obra, de la cual se conserva un número muchísimo menor de fragmentos, ni sobre la relación entre esta y los otros dos títulos, ni sobre la adjudicación de determinados fragmentos a una u otra obra.⁷¹ Para algunos autores, *Catálogo de mujeres* y *Grandes Eeas* son títulos de dos ediciones diferentes de un mismo poema épico y *Eeas* un título abreviado de ambas.⁷² Para otros autores, algunos de esos títulos designan una parte de un mismo poema épico,⁷³ otros pueden servir ya sea de título de una parte ya de título del conjunto. Desde hace ya tiempo, sin embargo, ha ido ganando fuerza la idea de que *Eeas* es un subtítulo del *Catálogo de las mujeres* y *Grandes Eeas* un poema distinto, que es la postura adoptada, entre otros, por editores tan importantes de los poemas como Rzach, Merkelbach-West o, más recientemente, Hirschberger o Most.⁷⁴

Las dudas mostradas ya por los antiguos —entre ellos Filodemo (*De pietate* VIII 107) y Pausanias (IX 40, 5-6)— acerca de la autenticidad hesiódica de la obra han sido incrementadas por los modernos estudiosos, que tienden a ver en ella ni siquiera un poema homogéneo, sino una reunión de genealogías de tipo hesiódico llevada a

⁷¹ Cf. G. B. D'Alessio, «The Megalai Ehoiai: a survey of the fragments», in Richard Hunter *The Hesiodic Catalogue of Women*, 2005, pp. 176-216.

⁷² J. Schwartz, *Pseudo-Hesiodica*, pp. 21-31, 616s.; Casanova, «Eée e grandi Eée nella tradizione ellenistica», *Prometheus* 5, 1979, pp. 217-240; Rutherford, «Formulas, Voice, and Death in Ehoie-Poetry», in M. Depew and D. Obbink (eds.), *Matrices of Genre...* 2000, pp. 81-96.

⁷³ Ulrich von Wilamowitz-Möllendorf, «Lesefruchte» 92, *Hermes* 40. 1905, pp. 116-124, para quien *Grandes Eeas* es una edición revisada de *Eeas*.

⁷⁴ Cf. Hirschberger, *Kommentar* 29s., que reúne los distintos argumentos que avalan su postura; Most, *Hesiod* I, LIX.

INTRODUCCIÓN

cabo en época posterior. En opinión de Hirschberger, sin embargo, a pesar de la limitada capacidad demostrativa de sus escasos fragmentos no debe ser excluida la posibilidad de un autor único, al cual sitúa en la primera mitad del siglo VI a. C. en virtud, sobre todo, de ciertos rasgos supuestamente históricos ofrecidos por los fragmentos concernientes al mito de los Argonautas (Eufemo, Argos hijo de Frixo), en relación con el mito de la fundación de la colonia norteafricana de Cirene (631 a. C.).⁷⁵

2.2. Forma y temática de las *Grandes Eeas*

A juzgar por los escasos fragmentos conservados de un poema que bien pudo ser más largo que el de *Eeas* habida cuenta de su título (como en el caso probable de *Grandes Trabajos* con respecto a *Trabajos y Días*, a no ser que el adjetivo en estos casos no se refiera al tamaño sino a la importancia del objeto comprendido), su forma y sus contenidos parecen distar mucho del relativo grado de homogeneidad del otro poema, con el cual, no obstante, sí comparten la fórmula vertebradora de distintas genealogías ἦ οἴη..., aun cuando esta no parece haber introducido grandes ramas genealógicas como en el caso de *Eeas*. Los datos que más se acercan a estas son los correspondientes a la saga de Heracles y su descendencia (Fr. 187-191) y a la de los Argonautas Fineo y Frixo (Fr. 192-194). Otros fragmentos tienen un carácter diferente, de la escueta lista de los pretendientes de Hipodamía asesinados por su padre (nada que ver con la relación de los pretendientes de Helena en *Eeas*) a las peculiares historias de Endimión o Melampo. Un rasgo comparten en todo caso con la poesía de *Eeas* las genealogías de *Grandes Eeas*, que es la frecuente presencia también en estas de epónimos de lugar, cuales son los de Micene, Epidauro, el epónimo (Querón) de Queronea, Orcómeno o Pirene (fuente de Corinto). Otro rasgo común a ambas

⁷⁵ Cf. Hirschberger, *Kommentar* 84s.

obras es la etiología no solo nominal, muy frecuente en *Eeas* y presente en *Grandes Eeas* en la justificación de la muerte de un adúltero sorprendido in fraganti (Fr. 195).

Por otra parte, entre la temática de *Eeas* y la de *Grandes Eeas* se encuentran bastantes puntos de contacto en el sentido de diferentes versiones (que por sí solas apuntan sin duda a un autor diferente), o de versiones complementarias, de un mismo relato mítico. Así, por ejemplo, en *Grandes Eeas* el argonauta Eufemo es hijo de Mecionice, en *Eeas* podría haber sido hijo de Élara, hija de Titio. En *Grandes Eeas* Fineo se queda ciego por haber mostrado el camino a Frixo o a sus hijos, en *Eeas* porque prefiere la ceguera a la alternativa de una temprana muerte. En *Grandes Eeas* Endimión es invitado al Olimpo, donde, enamorado de Hera, se deja engañar por la forma de una nube y es arrojado al Hades, en *Eeas* recibe de Zeus el don de decidir el momento de su muerte. Puntos de contacto temático se encuentran también entre *Grandes Eeas* y otros poemas épicos, como, por ejemplo, la historia de Endimión y la lista de los pretendientes de Hipodamía citadas, en Epiménides de Creta, o una versión de la genealogía de los hijos de Foco en Asio de Samos.

III. OTRAS OBRAS ATRIBUIDAS A HESÍODO

Un buen conocedor actual de la poesía hesiódica, Andrea Ercolani, en su contribución al libro editado por Christos Tsagalis (2017), «Fragments of Wisdom, Wisdom in Fragments», pone de relieve la presencia de elementos sapienciales tan característicos de *Trabajos y Días* como los proverbios y las sentencias, digamos sus estructuras complementarias acertijos y enigmas,⁷⁶ y en cierta medida los kenings, en los poemas fragmentarios de *Preceptos de Quirón*, *Grandes Trabajos y Astronomía*, *Melampodia* y *Boda de Ceix*, haciendo hincapié de este modo en la unidad del corpus hesiódico. Lo cual es

⁷⁶ Cf. E. K. Maranda, «The logic of riddles», in P. and E. K. Maranda (eds.), *Structural Analysis of Oral Tradition*, Philadelphia, 1971, pp. 189-232.

INTRODUCCIÓN

posiblemente lo más que podemos decir sobre los inabordables problemas que plantea la autoría de dichos títulos, como hemos visto ya a propósito de *Grandes Eeas* con respecto a *Eeas*, un tipo de relación que se nos antoja tal vez similar a la existente entre los tres primeros poemas citados más la *Ornitomancia* (a la cual sin embargo Most, T 80, siguiendo la idea de Apolonio Rodio y algún escolio, clasifica no entre «Otros fragmentos», como los demás, sino aparte, entre «Otros poemas») y *Trabajos y Días* o entre la *Melampodia*, *Dáctilos Ideos*, el propio *Egimio*, del cual se ha explícitamente dudado si es de Hesíodo o de Cércopo de Mileto, o, en menor medida, el *Descenso de Pirítoo*, con respecto a las *Eeas*.

Otros puntos de contacto pueden encontrarse en efecto entre algunos de estos poemas y *Trabajos y Días*, por un lado, y con *Eeas* por otro, ya sea por el título además del tema, caso de *Trabajos y Grandes Trabajos* (paralelo al de *Eeas* y *Grandes Eeas*), ya sea por la propia temática, caso de *Astronomía* y *Ornitomancia* con respecto a la temática correspondiente de la sección de trabajos o con respecto a esta y a la de los Días del poema,⁷⁷ en la *Melampodia* con respecto a los fragmentos de las *Eeas* (y *Grandes Eeas*) sobre Melampo, en los *Dáctilos Ideos* con respecto a los héroes de civilización mencionados en este mismo poema, en el *Egimio* con respecto a los mitos catalógicos de Io, Teseo o los Argonautas, en la *Boda de Ceix* con respecto a sus fragmentos sobre Heracles o el fragmento titulado *Descenso de Pirítoo* con respecto al mito de Teseo.

Desde el punto de vista de su filiación genérica dentro del epos, en todo caso, tanto los títulos como lo que se puede deducir de los escasos fragmentos normalmente adjudicados a cada uno de ellos sugieren un contenido gnómico-didáctico para *Preceptos de Quirón*, *Grandes Trabajos*, *Astronomía* y *Ornitomancia*, de carácter más bien ético en el primer caso, de carácter práctico los dos siguientes y sobre el arte adivinatoria a partir del comportamiento de las aves el

⁷⁷ Cf. Fernández Delgado, «Los Días del poema hesiódico: procedimiento de cómputo y poesía oral», *Atblon. Saturata grammatica in honorem F. R. Adrados* (Ed. Alberto Bernabé et alii), II, Madrid, 1987, pp. 235-245.

CATÁLOGO DE LAS MUJERES Y OTROS FRAGMENTOS

último. Los dos fragmentos adjudicados a los *Dáctilos Ideos* sugieren un poema dedicado a exponer los hallazgos en lo tocante al cultivo de la metalurgia por parte de estos seres de extraño nombre que podemos calificar de héroes de civilización, del mismo modo que la *Melampodia* expone hechos y dichos del famoso adivino, incluidas algunas referencias a otros adivinos no menos famosos como Tiresias o Calcante.